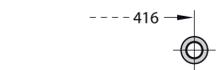


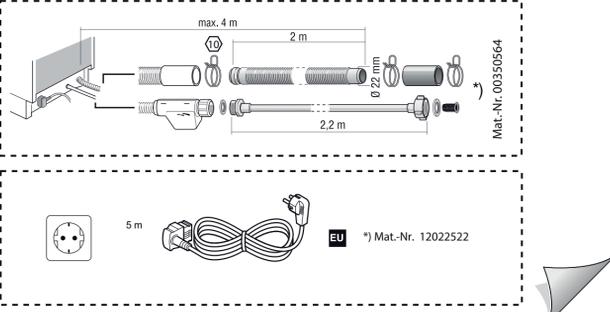
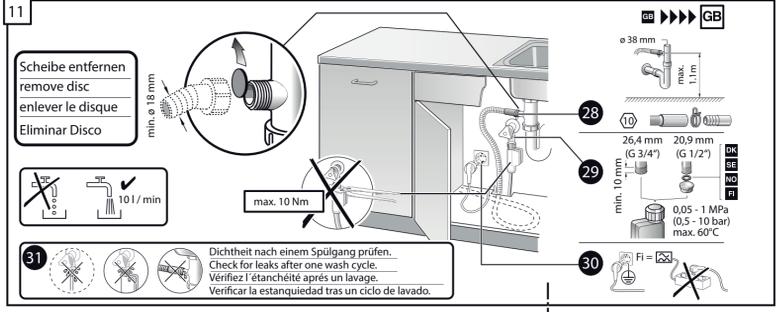
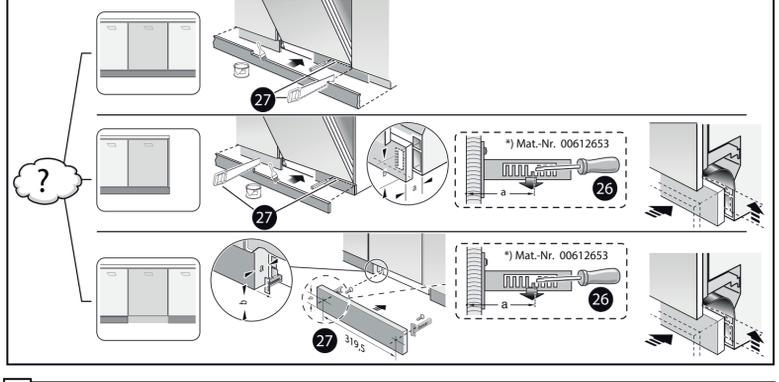
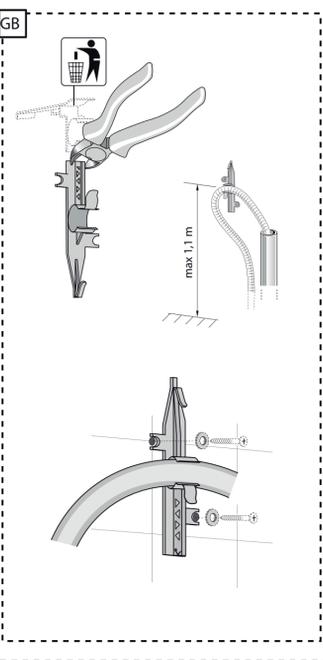
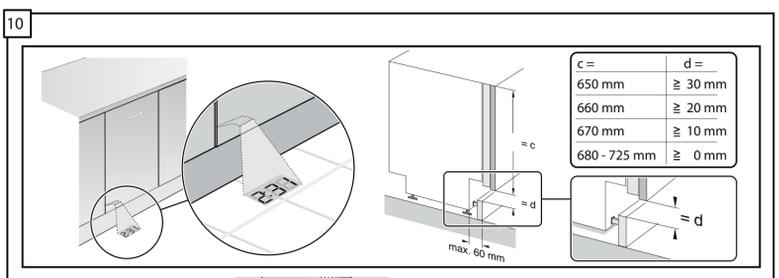
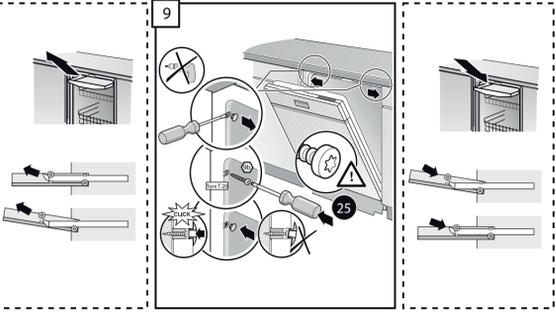
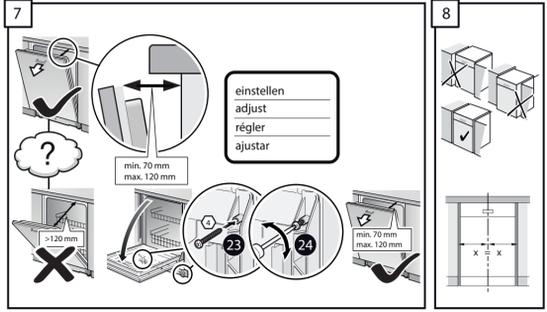
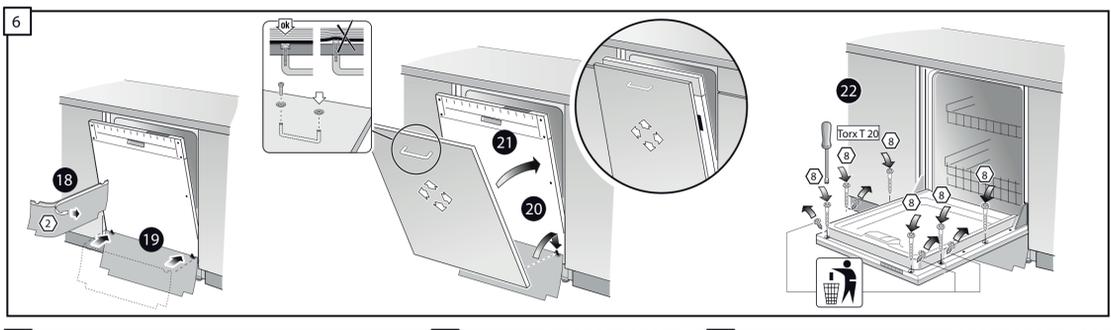
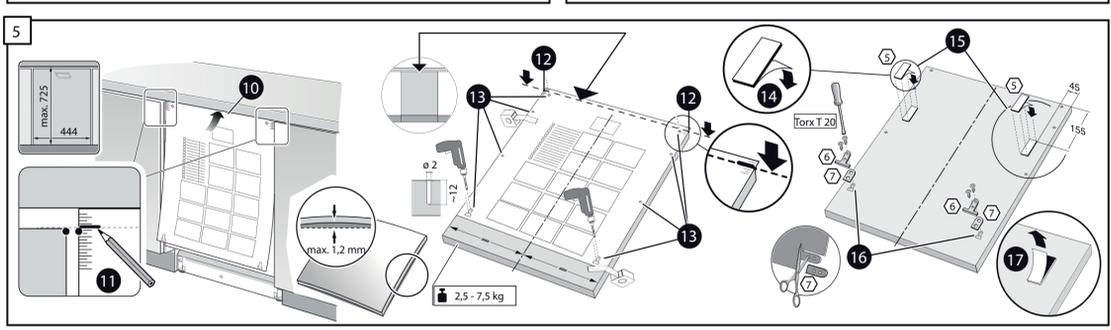
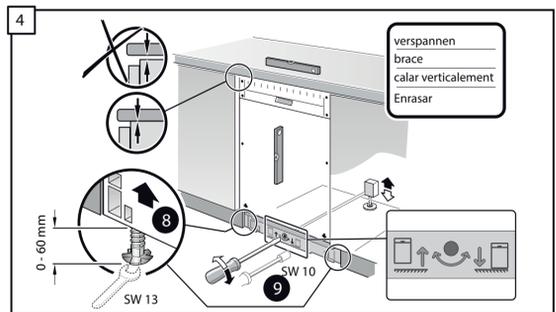
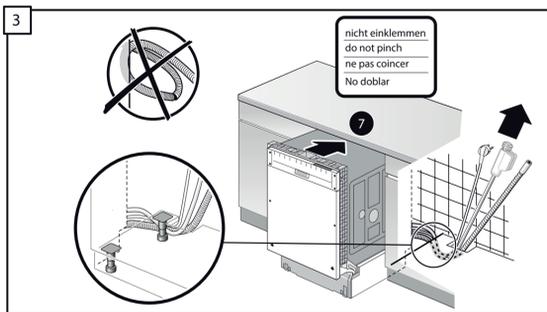
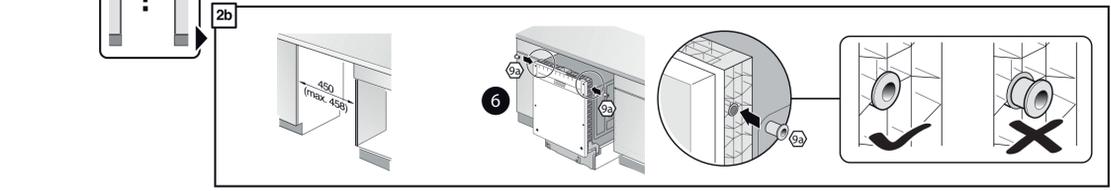
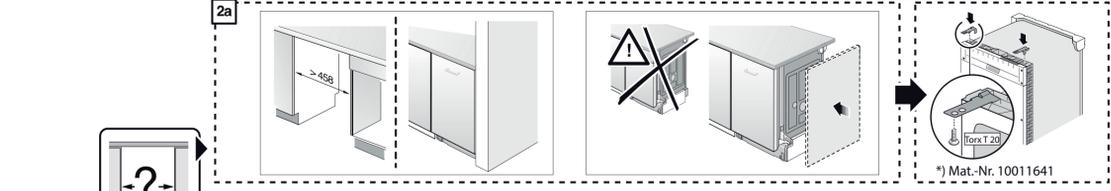
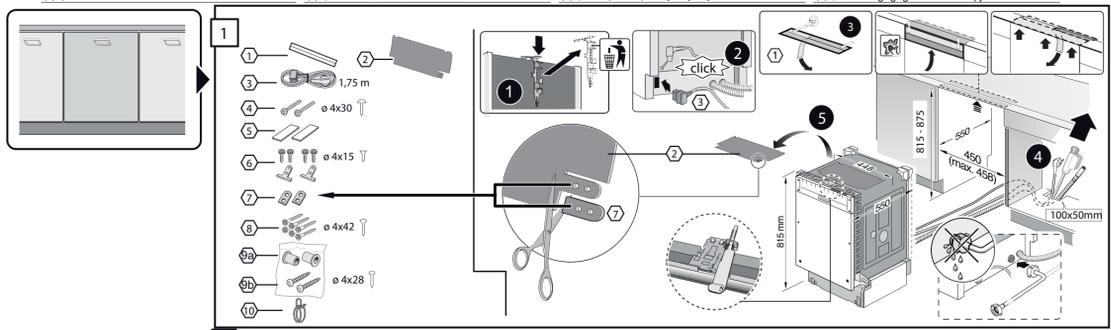
de Montageanleitung  
 über den Kundendienst erhältlich  
 en Installation instructions  
 Available from our after-sales service  
 fr Notice d'installation  
 disponible via le service après-vente  
 it Installatie-instructies  
 bij de servicedienst verkrijgbaar  
 es Instrucciones de instalación  
 disponible presso il servizio di assistenza clienti  
 el Οδηγίες εγκατάστασης  
 διαθέσιμες από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών  
 es Instrucciones de montaje  
 disponible a través del Servicio de Atención al Cliente  
 pt Instruções de instalação  
 pode ser adquirido nos nossos Serviços Técnicos  
 sv Installationsanvisningar  
 går att beställa via service  
 no Installasjonsveiledning  
 fås hos kundeservice

fi Asennusohjeet  
 saatavissa huoltopalvelusta  
 da Installationsvejledning  
 fås hos kundeservice  
 tr Kurulum talimatları  
 müşteri hizmetlerimizden temin edilebilir  
 ru Инструкция по установке  
 можно приобрести через сервисную службу  
 cs Pokyny k instalaci  
 k dostání v zákaznickém servisu  
 pl Instrukcja montażu  
 do nabycia w punkcie serwisowym  
 hu Telepítési útmutató  
 a vezérszolgáltatón keresztül kapható  
 hr Upute za instalaciju  
 može se kupiti kod servisne službe  
 mk Упутство за инсталацију  
 се може преку сервисне службе  
 sl Navodila za montažo  
 na voljo prek pooblaščenega servisa

sr Uputstva za montažu  
 može se dobiti preko korisničkog servisa  
 et Paigaldusjuhised  
 saadaval hooldekeskuse kaudu  
 lt Įrengimo instrukcijos  
 galima įsigyti Klientų aptarnavimo tarnyboje  
 lv Uzstādīšanas instrukcijas  
 var saņemt klientu apkalpošanas dienestā  
 sk Pokyny na inštaláciu  
 dostupné prostredníctvom zákaznického servisu  
 sq Udhëzimet e instalimit  
 marjia e mundshme përmes shërbimit të klientit  
 ar تعليمات التركيب  
 يمكن الحصول عليها من خدمة العملاء  
 zh-hk 安裝說明  
 可向售後服務站索取  
 zh-tw 安裝說明  
 可向客戶服務單位索取  
 uz O'rnatish bo'yicha yo'lqo'nomalar  
 solishtan keyingi xizmat organi olish mumkin  
 is Uppsetningarlíðbeiningar  
 fánaflegt gegnum notendabjónustuna



GV 44x Voll-I-GS 9001 999 494 (0503)





**1**

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9a  
9b  
10

**2a**

**3**

nicht einklemmen  
do not pinch  
ne pas coincier  
No doblar

**2b**

**4**

**4**

verspannen  
brace  
calar verticalement  
Enrasar

0 - 60 mm

SW 13

**5**

max. 725  
444

**10**

**11**

**6**

**12**

**13**

**14**

**15**

**16**

**17**

**18**

**19**

**20**

**21**

**22**

**23**

**24**

**25**

**26**

**27**

**28**

**29**

**30**

**31**

**32**

**33**

**34**

2.5 - 7.5 kg

**7**

max. 12 mm

**21**

**22**

**23**

**24**

**25**

**8**

einstellen  
adjust  
régler  
ajustar

min. 70 mm  
max. 120 mm

>120 mm

min. 70 mm  
max. 120 mm

**9**

**10**

c =	d =
650 mm	≈ 30 mm
660 mm	≈ 20 mm
670 mm	≈ 10 mm
680 - 725 mm	≈ 0 mm

max. 60 mm

**29**

\*) Mat.-Nr. 00612653

**30**

**31**

**32**

**33**

**11**

Scheibe entfernen  
remove disc  
enlever le disque  
Eliminar Disco

min. ø 18 mm

max. 10 Nm

26.4 mm (G 3/4")  
20.9 mm (G 1/2")

min. 10 mm

0.05 - 1 MPa  
(0.5 - 10 bar)  
max. 60°C

Fi = 100%

**31**

**32**

**33**

**34**

Dichtheit nach einem Spülgang prüfen.  
Check for leaks after one wash cycle.  
Vérifiez l'étanchéité après un lavage.  
Verificar la estanqueidad tras un ciclo de lavado.

**5a**

**6a**

**7a**

max. 1.2 mm

**22**

**23**

**24**

**25**

**26**

**27**

**28**

**29**

**30**

**31**

**32**

**33**

**34**

2.5 - 7.5 kg

**11**